

新聞稿（請立即發佈）：2019年11月18日

敬請聯絡：金先生(John Kim) | jkim@skdknick.com

華人健康狀況：首份針對華人健康的報告
及對紐約市華人社區
進行的健康落差調查
顯示獲得優質醫療保健的障礙情況持續惡化

國會眾議員孟昭文及其他華人社區領袖
今天在美洲華人博物館公佈研究報告

紐約市有差不多一百萬名華人尋求護理遭遇重大障礙，造成長期的健康問題，
-- 有70%的人出現至少一種健康問題；有48%的人承認是吸煙者；
只有48%的人會小心注意自己的飲食。

紐約州紐約市消息-和諧社區醫療大聯盟 (SOMOS)- 一個以紐約市為基地、由超過 2500 位醫療護理提供者，有超過 700000 在紐約移民社區扎根病人、並由醫生倡導的非牟利組織 - 與國會議員孟昭文(Congresswoman Grace Meng)、紐約州議會健康委員會主席 Richard Gottfried，紐約市議員 Carlina Rivera，亞美聯盟執行董事 Jo-Ann Yoo 以及美國華人博物館主席 Nancy Yao 聯手共同發佈一份首次完成、在全市各地進行研究的「誤解：紐約市華人健康狀況報告」(SOCH)。向紐約市內不同地區華人醫生及華裔病人收集資料，這份華人健康狀況報告詳細描述了紐約市內數以千萬計，大部分生活在貧窮中的華人對健康認知面對的挑戰，及尋求獲得優質醫療護理和健康教育所面對的障礙，這份歷史性的報告在結論中提出了以教育及政策為根基的方法，引領專業的醫護人員及政府領導人去帶領紐約市不斷增加的華人人口邁向更健康的將來。

紐約市華人健康狀況報告綜合了一次全市性的調查及與紐約市的華人深入面談後完成 - 兩項收集資料的方法都是以中英雙語方式進行 - 亦包括了和服務他們的醫生深入討論，而揭露了紐約華人面對的健康問題及尋求護理面對的障礙。

「在準備迎接 2020 年來臨之際，紐約市的華人健康狀況仍是被誤解、漠視，及過份簡化。」和諧社區醫療大聯盟 (SOMOS)總裁陳治年醫生指出：「普遍對亞裔人口的觀感，就是亞裔是其中一個「模範少數族裔」，但實際上，大部份人只是普通市民，未有獲得他們應該獲得的注視；自己作為這個社區的移民一份子 - 我的執業亦為無數華人治病 - 我親身體驗了這些誤解對健康所造成的有害影響。但現在有了這項突破性的研究，我們揭露了扎根華人社區中最大健康問題，而我們希望這份報告能夠為我們華人社區的居民尋求健康問題，逐一提供一條可行的路徑。」

紐約市華人健康狀況報告的重點包括：

- 紐約市華人並沒有像想像中的健康。
 - 差不多**80%**的人都相信自己有健康的身體和有一個健康的生活方式 - 但發現有**70%**的人都被診斷出一種健康問題。
 - 只有**52%**的人表示自己沒有吸煙；而只有**43%**的人宣稱自己小心注意自己的飲食。
- 溝通問題令爭取健康出現巨大障礙。
 - 有**超過百分之60**的紐約市華人只有有限的英語能力，但除了涉及說同一語言外還有其他因素。對紐約市的華人來說，理解健康用詞也是一個問題，**百分之50**的受訪者表示，就算醫生說中文，他們也不太明白醫生在說些什麼。
 - 與華裔病人及一個焦點小組及他們的醫生進行深入交流後，獲悉文化差異和誤解往往造成病人沒有遵從醫療忠告，不承認患病，及醫生和病人整體溝通出現失誤等問題。
- 阻礙紐約華人求診的因素加劇，而這些障礙往往造成負面情緒及欠缺信任。
 - 受訪者認為**費用、家人支持、向公司請假、及交通**都是尋求醫療護理的最大障礙。
 - **55%**的人表示醫療護理費用昂貴令他們不能定期向醫生求診。
 - **55%**的人表示需要自己的子女或自己信任的人陪同去見醫生。
 - **49%**的人表示無法請假去見醫生。
 - **44%**的人表示有困難來往醫生的診所。
- 儘管受到漠視及欠缺迎合文化背景的醫療資源，研究結果顯示紐約華人的理想健康狀況並非遙不可及。
 - **超過90%**的人都有醫療保險；
 - **70%**的人都有說華語的主治醫生（PCP）；
 - **65%**的人經常都會向自己的主治醫生求診；及
 - **超過50%**的人對醫療護理系統有一個正面的展望。

「華人社區所面對的無數健康問題挑戰，已經被漠視了太長的時間，而亦因為如此，我們數以千百計的鄰居，一直長期生活在目前醫療系統未能針對的落差之中。」亞美聯盟行政總監姚久安（Jo-Ann Yoo）指出：「今天我與和諧社區醫療大聯盟（SOMOS）的醫生們及他們的病人有著相同的立場，就是堅持要求官員們在草擬預算案及醫療政策時，必須要考慮由這份報告所顯示的調查結果 - 包括要提供更多迎合文化背景的健康教育及導致醒覺的工具，亦要為初次加入系統者提供更多的華裔社區健康工作人員。」

「紐約市的美籍華人在尋求優質的醫療護理時，需要面對大部分紐約市民沒有遇到的嚴重語言和文化障礙，紐約政府必須要提供協助，讓他們可以化解問題。而他們亦有著數以百萬計其他紐約居民需要面對的煩惱：那就是雖然有**90%**的紐約華人有醫療保險保障，但是他們仍需要負擔大幅的醫療開支費用。有超過一半的人表示，昂貴的醫療護理費用，令他們不能定期向醫生求診。」紐約州眾議會健康事務委員會主席理查德·戈特弗里德（Richard N. Gottfried）說。

紐約市議員顧雅明（Peter Koo）強調說：「華人社區健康狀況的研究突顯了一項令人感到沮喪的趨勢，那就是紐約市的華人極度需要更多的尋求醫療護理途徑，及迎合文化背景的護理服務。而紐

約市的華人社區之內雖然已經有醫療護理提供者為市民提供服務，能夠確認市內不同地方仍存在服務落差的事實，令紐約的華人無法獲得他們所需要的護理也是十分重要。分享這份報告對消除華人是模範少數族裔的誤解有著極大的幫助，報告亦可確保我們的社區居民在爭取自己的健康及福祉方面獲得教育及相關的資訊。」

研究又發現，用西方觀念與傳統中醫藥（TCM）之間進行治療的不協調亦可以對適當護理造成障礙。華裔病人通常使用傳統的中藥作為治療的解決方法 - 他們視中醫藥是一種能夠負擔及一種熟悉尋求健康的途徑，不會與自己的文化背景信念有衝突，或造成一種令病人覺得被誤解或被侮辱的情況。傾向尋求西醫及中醫治療的華人有著差不多相同的數目（60%的人經常看中醫及65%的人會定期看自己的主治醫生）。雖然中西醫結合治療很多時都會有所得益，但當病人相信自己可以自行服用傳統中藥去醫病，而又不向自己的醫生告知自己在家做過什麼，或沒有遵從醫生建議接受治療時。中藥治療有時可以成為病人獲得適當護理的一種障礙。

華人健康狀況報告作出的結論顯示，增加鼓勵紐約華人使用專業醫療護理服務的因素，有助化解社區人士對西方醫療的誤解而願意接受邁向更健康的模式。這些因素已在報告的建議中列舉出來。這些因素包括：

- **延續紐約州優化醫療補助獎勵計劃(DSRIP)及繼續建設一個以病人為中心、可以減低成本及提供更佳護理的系統。**那些獲得政府撥款醫療保險的病人 - 有差不多一半的紐約華人 - 通常只能獲得沒有固定質素的護理。幸好，以州政府為根基的一些解決方法開始逐步化解這一種日益嚴重的危機。根據州長葛謨的醫療補助更新計劃，其中的一項名為「優化醫療補助獎勵計劃」（DSRIP），將所有的醫療護理提供者轉移到一個以價值為根基，按照病人整體健康狀況的付費系統，自從啟動執行之後，這項「優化醫療補助獎勵計劃」已經成功將可以避免的再度入院治療個案減少 36%，超越了要在 5 年內減少 25% 的目標；而可以避免的急症室求診個案，減少了 34%，可以避免的緊急行為狀況醫療求診更減少了 47%。我們必須要令「優化醫療補助獎勵計劃」（DSRIP）獲得延續，確保目前的成績得以擴展及獲得持續，我們建議使用一項兩個梯級的概念，分成一年及三年期的階段。由州政府及市政府與本地的醫生共同協調之下，我們可以繼續創建一套以病人為核心的系統，提供迎合文化背景、有質素的護理，而與此同時又可以降低成本及為我們市內最容易受傷害的人口提供更優質的醫療護理。
- **繼續建設一項強大的社區醫療護理員工計劃。**會說華語的社區醫療服務人員(CHW) 能夠在協助紐約華人獲得醫療保險、找尋醫生，及尋求他們所需支援方面，扮演了一個重要的角色。可惜，這些計劃正欠缺資源和經費，我們需要更多公眾投資在迎合文化背景、懂得流利中文的醫療護理人員，以便可以繼續外展聯繫難以接觸、不常求診的病人。
- **堅定地與社區為基地的組織(CBO)發展伙伴合作關係來進行外展工作。**對醫療護理系統的滿意度及能否接觸在社區扎根的機構有著明顯的關係，事實上，這些社區機構在監察影響病人的精神及身體健康的因素，像住屋狀況、就業、及教育，都扮演著一個導

向性的角色。這種伙伴合作需要獲得延續，確保我們的集體努力可以有建設性，及為社區的蓬勃發展提供路徑。這也是醫療護理網絡及以社區為根基的組織需要獲得更多的公共投資和多元政府部門支持的原因。

- **與華人社區內的社區機構創立伙伴合作關係來改善華人社區居民的營養問題。**透過營養來改善健康狀況，我們必須加強支持以社區為根基的農產品市場，社區大樓屋頂的農莊及很多華人聚居地方的農夫市場。地方民選官員和政客在全市各地華人社區就創立這些伙伴合作關係固然重要，我們亦需要在醫療護理提供者及地方社區組織，在擴大營養計劃及為低收入華人家庭加強獲得健康食品途徑的合作關係，予以加強。
- **加強撥款給予華人關注的健康教育，並將焦點集中在年青一代。**迎合紐約華人文化背景的健康教育可以起著關鍵的作用，對醫療護理提供者及他們的員工來說，這等於令他們對中國文化有更深入和善解人意的瞭解，在傳遞診斷的信息、對抗持續的不好聲名的精神健康問題，及提供不會漠視他們傳統思維的有用健康資訊方面，都可以做得更好。我們需要一大筆的金錢，來加強健康教育和健康用詞認知，而不單只是使用中文，還要使用地方俚語來吸引所有不同年齡階層的紐約華人 - 因為由戒煙、飲食控制和營養，以至精神健康、及對健康問題不夠醒覺等問題，一直存在，而市政府可以立即改變一切，這包括令在本國出生的年青一代亦能得益。

欲知更多有關研究的結果，請瀏覽以下網址：<https://somoscommunitycare.org/soch-中文>

有關和諧社區醫療大聯盟 (SOMOS):

和諧社區醫療大聯盟 (SOMOS)是一個由超過 2500 位醫療護理提供者組成，由醫生倡導的非牟利網絡，服務紐約市超過 700000 位醫療補助白卡受益人。和諧社區醫療大聯盟 (SOMOS)是在董事局主席拉蒙托里醫生在 2015 年創立，和諧社區醫療大聯盟 (SOMOS)社區護理是參與紐約州優化醫療補助獎勵計劃 (DSRIP)中，唯一一個以醫生倡導的最大護理提供者系統，和諧社區醫療大聯盟 (SOMOS)的網絡主要在紐約市布朗士區、布碌崙區、曼哈頓區和皇后區內，最易受傷害的人口，特別是拉丁語裔、亞裔、非洲裔美國人，及移民社區，為病人提供順應文化需要的有質素醫療護理。